

Szerkesztősegi iroda:
Nagybecskerek.
Zápolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Égész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1911.

XL. évfolyam 24. szám.

Hétfő, január 30.

NEGYVEN ESZTENDŐ.

— Főhívás előfizetésre —

Az ujesztendő beköszöntésével a Délvidék legrégebb magyar lapja, a „TORONTÁL” jubiláris esztendőbe lép.

Az új esztendővel negyvenedik évfolyamát kezdi meg, ami a lap erejét, olvasóközönségének szeretetét és bizalmát tanúsítja.

Nem akarunk különös tündökléssel fölvonulni, csak egyszerűen jelentjük ezt, mikor a negyvenedik esztendő küszöbén az új esztendő alkalmából lapunk új előfizetést nyit.

Előfizetési díj:

Égész évre	24 kor.
Fél évre	12 kor.
Negyed évre	6 kor.
Egy hónapra	2 kor.

Lapunk eddigi hagyományaihoz hiven a liberális haladás buzgó munkása marad továbbra is s gyors, pontos és hű hirteljesítést nyújt a közönségnek.

A nemzeti akarat ellen.

— január 30.

Három hete igyekszik az ad hoc egyesült ellenzék meggyőzni az országot, hogy nem helyesen járt el, mikor a képviselőválasztásokon — oly jelentékeny többséggel — a külön bank ellen nyilatkozott.

Mindenesetre különös látvány az országnak ez az utólagos kapacitálása. S amily különös, épp oly sikertelen.

Minden más országban tiszteletben tartaná az ellenzék a nemzet ítéletét. Csak nálunk nem háborgatják a kisebbséget ily alkotmányos skrupulusok.

A bank-kérdésben különösen világos volt a nemzet ítélete. Azt a pártot tizedelte meg a legjobban, amelyik a külön magyar banknak a lehangosabb szószólója volt. Valóságos istenitelet érte e pártot, amelynek csak egyharmada uszta meg szerencsésen a választásokat.

A mostani, ugynevezett magas színvonalu vita tulajdonképpen a nemzeti akarat fumigálása. Ők akik a mult választásnál annyira hivatkoztak a nemzet akaratára, hogy ádáz haraggal csaptak le azokra akik csak mukkanni is mertek ellenük, ma a nemzeti akaratot nem hajlandók elismerni, mert ellenük irányult.

És elkeseredetten támadnak a parlament munkaképessége ellen, hirdetvén a keresztes háborút a békés munka lehetlenné tételére.

Mindennek dacára azonban ma már világosan konstataítható, hogy a bankvita madara fáradtabban repdes. A mult két ülésen a tisztelt ellenzéki oldalon nagy szepegés volt, hogy hirtelen nem fogynak-e ki a szónokokból?

A legújabb parlamenti ellenállás spiritus rectora érzi is már a vita ellany-

hulását. Akárhogy verik is a mellüket, hogy így meg úgy, ők csak nagyszerű vitával, a házszabályokban biztosított jogaik értelmében vivják meg „gyönyörű” harcukat: ma már kezük és érzésük közel jár az obstrukció rozsdás fegyvertárához. Az a körmönfont, de minden ízében házszabályellenes módja a részletes tárgyalásnak, hogy tudniillik a bankaktát is pontonként szeretnék tárgyalni, nemcsak a bankjavaslatot magát: arra vall, hogy, bár mindig a házszabályok szentségére hivatkoznak, szívesen tapodják lábbal a házszabályok legvilágosabb rendelkezését, két, pontonkinti vitát rendezve egy javaslatnál.

Hogy kinek a fejében fogant meg a dicső terv, nem kell messzire keresnünk a szerencsés szerzőt. Ő maga árulta el magát, felfedvén kedves szándékukat a képviselőház elnökének.

Ha a jelenlegi házszabályokba — merész rabulisztikával — még ilyesmit is belé lehetne magyarazni: a mindenkori többség örökké ki volna szolgáltatva a mindenkori kisebbség önkényének.

Sunt centri denique fines. Még a Polónyi ur vitarendező csalafintaságainak is meg vannak a maguk természetes határai.

Igaz, mostani viselkedésével fényes bizonyítékát szolgáltatva az obstrukciók rendezésében megöszült férfin, hogy régi mesteriségének fogásait nem volt ideje elfelejteni — ahol Deák Ferencznek és Szilágyi Dezsőnek volt szomorú utóda — Magyarország igazságügyminiszteri székeben.

De bár mostani buzgólkodását „utolsó harcának nevezi, ez a szokatlan melankólia nem indít meg senkit, mert tudjuk: az ő kitarító harca a munkapárt és a kormány ellen nem lesz a legutolsó.

Mind a hárman jó egészségben élnek a mostani „döntő” harcot: ő is, a munkapárt is, de a Khuen-Héderváry-kormány is.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

A fűrdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hőlygek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 7/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hőlygek részére minden nap déliben gőzfűrdő. A kádfűrdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

IDŐJÁRAS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárási jelentését
Január 30.

Barométer emelkedő, délután 1:38 órakor: 761.8 mm. Hőmérséklet: maximum 2.9. C°, min. — 4.0. C°. Csapadék: 1.0. Felhőzet: Cu St 9 Szélirány és erősség: NW 3. Jólát a következő 24 órára: Hűvösebb keleten. Sok helyütt csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül: 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnapi este 8 óra 38 perctig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnapi reggel 6 óra 38 perctig; felhőzet: Ci — fűrtősfelhő, Cu — gomolyfelhő, St — rétegesfelhő, Nb — esőfelhő, Ci—St — felhőfátyol, Ci—Cu — báránnyfelhő, Cu—St — réteges gomolyfelhő. Szélirány: N — észak, S — dél, W — nyugat, E — kelet. Felhőzet nagyság, 0 — tisztán ég, 10 — teljesen borult. Szélerősség: 0 — szélcsend, 8 — nagy vihar.

HIREK.

Tájékoztató.

Február 18. Közigazgatási bizottsági ülés.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkágináziómának január havi programja:

Január 31. 8—9-ig elektrotechnika, 9—10-ig gazd. földrajz.

— Athelyezés. A m. kir. pénzügyminiszter Jella chich Oszkár párdányi m. kir. járási számvetőt azonos minőségben Fehértemplomra helyezte át.

— Esküvő. Benó János nagybecskereki cipőgyáros tegnap tartotta esküvőjét K ü h l b u r g e r Miklós itteni vasuti pályafelügyelő bájós és szeretetreméltó leányával Annuskával. A polgári esküvő délelőtt 11 órakor volt a helybeli állami anyakönyvi hivatalban, míg az egyházi esküvőt délután 3 órakor tartották meg a róm. kath. templomban, ahol Magyar Pál pápai kamarás, apátplébános adta az egyház áldását a fiatal házassokra.

— A szabad liceum előadása. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület nagybecskereki szabad liceumában tegnap délután K a l c s o k Leó a főgimnázium jeles tanára tartott előadást Pompejiről és a római életéről. Az előadó érdekesen ismertette Pompeji régi lakóit és életmódjukat, majd szomorú pusztulását a Vezuv kitörésével Plinius adatai szerint elmondotta tovább Pompeji romjainak fölfedezését a XVIII-ik században. Azután áttért a római élet ismertetésére, a római ház berendezésére, leirt egy pompás lakomát, elmondotta a római nők helyzetét, tisztjét, divatjukat. Majd szólt a temetkezésről, a papságról s az amphiteatrumi játékokról. A szép és tanulságos előadást, amelyet S z e n e s Adolf tanár számos kitűnő vetített képpel kísért, a termet zsufolásig megtöltő közönség mindvégig nagy élvezettel hallgatta s a jeles előadót zajos tapsokkal honorálta.

— Kalazanti ünnepély a főgimnáziumban. A főgimnáziumi „Mária Kongregáció” február hó 2-ik napján d. e. fél 11 órakor az intézet tornacsarnokában a kegyes tanítórend alapítójának Kalazanti Józsefnek emlékeztére Kalazanti-ünnepélyt rendez. Az ünnepély műsora a következő: 1. Kersch F. „Kalazanti szt. Józsefről”, előadja az énekkar. 2. Kocsis Vince: „Kalazanti szt. József emlékeztete”, szavalja Heller Hugó VIII. o. 3. Ünnepi beszéd, mondja Kalcsook Leó k. r. tanár. 4. Endrődy-Kutass: „A celli bucsu”. Melodráma, előadja Z a l á n Tibor VII. o., kísérik K r á l i k László V. o. és az énekkar. 5. „Kalazanti szt. József”, irta és felolvassa D o r m u t h Árpád VIII. o. 6. Sik Endre: „Kalazanti szt. József halála”, szavalja P e t h ő Sándor VII. o. 7. Krug: „Bölcsődal”, előadja a zenekar.

— A Patronage-egyesületből. A nagybecskereki Patronage-egyesület választmánya f. évi február hó 1-én, szerdán délután 5 órakor a Törvényház elnöki helyiségében (I. emelet 52. sz. a.) ülést tart. Az elnökség külön értesítések mellőzésével ezen az uton hívja meg az ülésre az egyesület tiszteletbeli elnökeit, a tisztviselőket, az örökítő, alapító és tiszteletbeli tagokat, valamint a választmány tagjait. Az ülés tárgysorozata: 1. Az évi költségvetés megállapítása. 2. A zárszámadás megvizsgálása. 3. A közgyűlés napjának és tárgysorozatának a megállapítása.

SZALLITÁSI, BIZOMÁNYI, INCASSO FIOK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBESKEREKEN

Iroda: Szerb hitközségi palota.
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

PERL MÓR ÉS FIA: SZALLITÓK

Iroda: Szerb hitközségi palota.
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközlünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsiainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

— A nagybecskereki tanoncotthonban tegnap délután Büchler Hugó állami elemi iskolai tanító tartott élénk érdeklődés mellett tanulságos előadást „Széchényi István és a munkaszeretet” címmel. Előadás után az otthon vezetője, Banyai Jakab köszönetet mondott az előadónak, akit figyelmes hallgatói is zajosan megeljeneztek.

— Köszönet. A II. sz. váralja-utcai állami ovoda szegény gyermekei részére a keresztyén nőegylet adott 16 drb barchet ruhát, 12 pár harisnyát, 1 pár keztyűt. A Rózsa-szállóbeli pénzügyi asztaltársaság 2 fiu részére sapkát, kabátot nadrágot és csizmát, 1 leány gyermeknek pedig meleg nagykendőt és 1 pár cipőt. Bartos Ferencné 6 gyermek részére ócska ruhát s 1 gyermeknek cipőt adományozott. Az ovoda vezetője az adakozóknak ezúton mond kis növendékei nevében hálás köszönetet.

— A népszámlálás Torontálban. Az idei népszámlálás eredményeiről lassan-lassan összegyűlnek az adatok s némi előzetes tájékozást kapunk a vármegye egyes községeinek lakosságáról. Most újabbban három helyről kapunk jelentést a népszámlálás eredményéről.

Az egyik hely Nagyszentmiklós. Itt az eredmény az, hogy Szerb-szentmiklós 638 lélekszámmal szaporodott az utolsó népszámlálás óta, holott Német-nagyszentmiklós 103 lélekszámmal csökkent. Szerb-nagyszentmiklós összesen 10 599 lélek, távol volt 977, összesen tehát 11 576, ebből le 218 idegen — maradt: 11 358 lakos. A múlt számlálásnak végeredménye 10 720 volt, tehát szaporodás 638 lélek. Német-nagyszentmiklós: belterületén 1693, külterületén 48, távol 75, a lakosság összáma tehát 1816 lelket tesz ki. Összehasonlítva a 10 év előtti eredménnyel, mely szerint 1919 lakost számlált, azt a szomorú tényket kell konstatálni, hogy ezen gazdag községnek a kultura iránt oly fogékony népe 103 fővel csökkent. — A két Nagyszentmiklós összlakossága tehát 13 174 lélekből áll.

A másik község: Módos, ahol a népszámlálás adatai szerint van 4952 lélek, 828 ház, 1163 lakás, amelyből 50 üres. Az 1900 iki népszámlálás alkalmával Módosnak 4230 lakosa volt, a tíz évi szaporodás eredménye tehát 332.

Káptalanfalván mint onnan jelentik, 305 lakos és 63 ház van 72 lakással. A legutolsó népszámlálásnál a községnek 345 lakosa volt, tehát itt a lakosság száma negyvennel apadt.

— Községi tisztújítások. A múlt héten volt Törökbecsén a községi tisztújítás dr. Csávossy Ignác járási főbíró elnöklésével. A választás eredményeképpen három évre egyhangulag megválasztották: bírónak: Schreiber Antal, al-bírónak: Viatov Bózsát, esküdteknek: Csányi Józsefet, Szőnyi Sándort, Szerkvenyákov Kosztát és Ivkov Szávát, pénztárnoknak: Kiszelysky Lázárt és gyámoknak: Szokola Andrást.

Zombolyán szombaton volt a községi tisztújítás Főris József főbíró elnöklésével. Községi bíró lett: Schuld Mátyas, al-bíró Treisz Marton, pénztárnok Wagner János. A választás szótöbbséggel történt.

Magyarpadén pénteken bíróválasztás volt, amelynek eredménye szerint bírónak Tóth Mátyást választották meg.

— Hajtódadászat. Mint Módosról jelentik, dr. Kiszely Kálmán vadászati területén legutóbb nagy hajtódadászatot rendezett, amelyen részt vettek: Steinbach Antal, dr. Szőke Károly, Kovács Gáula, Kesselring Mihály, Engels Miklós, Engels Ádám, dr. Magoy József Temesvár, Lendvay István Temesvár, Nikolajevits Mihály, Bíró Jakab, Mattanovich Tamás, Lázár Miklós Bóka, Krémer Mihály Surján, Teszling Miklós Tógyér, Nedelykovits Sándor Csávós, Zappe Ferenc Zombolya stb. A vadászat eredménye 129 nyul és 2 róka volt. A vadászat befejezése után a rendező tulajdonát képező téglagyárában nagy lakomára gyűltek a nimródok, mely hajnali 2 óráig tartott.

— Tűz Szombaton délután fél 4 óra tájban Csójadzsics Aca itteni földművesnek Szent István utcai házában udvarán egy kazal szalma kigyulladt. A tűzoltóság hamarosan kivonult s a tüzet rövid idő alatt eloltotta. A kár jelentéktelen. A helyszíni vizsgálat alkalmával kiderült, hogy a tüzet a károsult gyerekei okozták, akik a szalmakazal mögött gyufával játszottak.

„PIPUL”-pasztilla

sósorszesz kivonat.

Legelőbb és legjobb házi szer minden reumatikus fájalmaknál.

5-ször olcsóbb a kész sósorszeszénél, mert 1 „Pipul”-pasztilla ára 12 fill., 1 1/2 deci tiszta spiritusz ára 30 „ 1/4 deci víz ára — — — — — tehát 2 deci otthon készített sósorszesz ára 42 fill. míg ugyanannyi kész sósorszesz ára 2 korona.

Gyártja: **Nikolits-gyógyszertár**

Nagybecskerek, Gabona-tér.

Törvényileg védve. — Ára 12 fillér. — Telefon 161

A polgármester és a rendőrkapitány ügye.

— Rendkívüli városi közgyűlés. —

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, január 30.

A városi képviselőtestületet ma foglalkoztatta „Az Est” című fővárosi lapnak a polgármester és rendőrkapitány közötti ellentéteket „szenzációvá” felfújt ismeretes cikke. Számos képviselőtestületi tag kérelme folytán ma délután ugyanis a képviselőtestület rendkívüli közgyűlést tartott. A közgyűlésen olyan lojális nyilatkozatok hangzottak el, amelyek révén most a béke a polgármester és a rendőrkapitány között helyre állt, ami a város közigazgatásának mindenesetre javára fog válni.

A mai rendkívüli közgyűlésről a következő tudósításunkban számolunk be:

A városatyák a mai közgyűlésen a szokottnál jóval nagyobb számban jelentek meg s a gyűlésen Strosz Béla városi főjegyző, mint a polgármester helyettese elnökölt, aki bejelentette a képviselőtestületnek, hogy a tegnapi nap folyamán beadvány érkezett hozzá, amelyben 67 városi képviselőtestületi tag kéri, hogy „Az Est”-ben megjelent ismeretes cikk ellen való állásfoglalás miatt rendkívüli városi közgyűlést hívassék egybe. Kötelességszerűen járt el, midőn e kérdésnek eleget teendő a rendkívüli közgyűlést ma délután 3 órára összehívta. Jelenti egyúttal, hogy Reitter Oszkár rendőrkapitány beadványt intézett a város képviselőtestületéhez. A beadvány szövegében a következő:

Tekintetes városi képviselőtestület!

Mielőtt a mai közgyűlésen a polgármester ur és közöttem felmerült differenciák tekintetében a személyemmel is kapcsolatos ügygyel a tekintetes képviselőtestület foglalkoznék és állást foglalna, azt kérem csupán, miszerint türelemmel lenni méltóztatnék mindaddig, míg a tisztán és kizárólag hivatalos természetű kettőnk ügye a hivatalos fórumokat megjárja s felettes hatóságaink azokban itelni és dönteni fog; — s csak azután méltóztatnék állást foglalni, amikor majd az eredmény az annak idején megtartandó közgyűlés előtt ismertethető lesz. Miután ez a kérelem objektív és igazságos, kérem ennek felolvasását, még mielőtt az állásfoglalás tekintetében indítványok tételének. Miután a képviselőtestület tisztelt tagjai és mindenki jogosan azt várja tőlem, hogy hivatalos működéseimben igazságos legyek s Istennek hála mindenkor igazságos is vagyok, ugyanazért nem kérek egyebet, mint csupán azt, hogy a képviselőtestület tisztelt tagjai viszont igazságosak legyenek. Teljes tisztelettel Reitter Oszkár, rendőrkapitány.

Elnök Reitter Oszkár rendőrkapitány szólalt fel, aki élénken tiltakozik azok ellen a városban elterjedt híresztelések ellen, mintha neki a szöveg forgó hírlapi cikk megjelentetésében része volna, vagy mintha egyes információk tőle származnának. Sajnálja, hogy a közte és a polgármester közötti személyi differenciákat ennyire az élükre állították. Ő mindig a béke embere volt, az is akar maradni s ezt bebizonyítandó, kijelenti, hogy beadványát visszavonja.

Dr. Anna Ernő a közgyűlést egybehívók nevében szólalt fel s örömmel veszi tudomásul a rendőrkapitány békés hajlandóságát annál is inkább, mert az ilyen ellenségeskedéseket rendszerint a közérdek sínyli meg. Amennyire Dr. Perisic polgármestert ismeri, Reitter nyilatkozata után erősen hiszi és meg van győződve arról, hogy a béke a város e két vezető tisztviselője között most már tartós is lesz. Indítványozza, hogy a közgyűlés úgy a polgármesternek, valamint a rendőrkapitánynak is szavazzon teljes bizalmat.

Miután még dr. Vaszity Endre csatlakozott dr. Anna indítványához s azt szerb nyelven ismertette, a közgyűlés úgy dr. Perisic polgármesternek, mint Reitter rendőrkapitánynak teljes bizalmat szavazott s azokat mindkettőjüket lelkes ovációkban részesítette. Ezzel a közgyűlés véget ért.

Törvényszék.

A nagybecskereki kir. törvényszék 1911. évi tanács- és ügybeosztása.

Nagybecskerek, január 30.

A nagybecskereki kir. törvényszék tanács- és ügybeosztása az 1911-ik évre a következő:

I. Polgári felebbezési tanács: Elnök Alföldy Ede, alelnök-helyettes Junker János, rendes bírák dr. Kis János előadó, Putics Oktáv szavazó, kisegítők dr. Szathmáry Ödön, dr. Csekmanek Rezső. A tárgyalások napjai: szerda és szombat, szükség esetére még keddi is. Az ülések kedden tartatnak. Az ülésekben és a szerdai tárgyalásokon az elnök, kedden és szom-

baton pedig a tárgyalásokon a helyettes elnökök rendszerint, ha az elnök esetről-esetre másképpen nem intézkedik.

II. Büntető felebbezési tanács: Elnök Alföldy Ede, elnök-helyettes Benedek Jenő, rendes bírák dr. Csekmanek Rezső előadó, Szilágyi Lajos szavazó, kisegítő dr. Szathmáry Ödön. A tárgyalások és ülések napja hétfő.

III. Váltó, kereskedelmi és csőd-tanács: Elnök Alföldy Ede, elnök-helyettes Junker János, rendes bírák dr. Kis János, Bődcher Dezső. A kereskedelmi és csődpereket dr. Kis János, a többi pert és ügyet pedig Bődcher Dezső látja el, kisegítő Putics Oktáv. Az ülések napja csütörtök.

IV. Közpolgári tanács: Elnök Alföldy Ede, elnök-helyettes Junker János, rendes bírák Benedek Jenő (örökösödési perek), Szilágyi Lajos (kisajátítás, gondnokság alá helyezés, kiskorúság meghosszabbítása, holtai nyilváníttatás és egyéb vegyes ügyek, valamint azok a kötelmi jogi perek, amelyek más bíróságokhoz nem tartoznak). Junker János (kártérítés és jogviszony megállapítása). Szabó Béla (házasság felbontása és érvénytelensége). Putics Oktáv (az összes rendes perekre vonatkozó folyó ügyek a per megindításától az érdemleges határozat alá terjesztésig, továbbá az összes kielégítési végrehajtások, ezenkívül azok a perek, amelyeknek tárgya ingatlan tehermentesítése, vagyontöbblet megszüntetése, és a végrehajtás megszüntetése, korlátozása vagy felfüggesztése). Dr. Kis János (jogügylet érvénytelensége vagy hatálytalansága). Dr. Szathmáry Ödön (birtokrendezési ügyek és perek). Dr. Csekmanek Rezső (dolgozói perek) Bődcher Dezső (paruitás, ügyvédi panaszok, továbbá azok a családjogi perek, amelyek Szabó Béla beosztásába nem tartoznak). Az ülések napjai hétfő: előadó Junker János, Szabó Béla és Putics Oktáv, csütörtök: előadó dr. Kis János és Bődcher Dezső és péntek: előadó Benedek Jenő, Szilágyi Lajos, dr. Szathmáry Ödön és dr. Csekmanek Rezső. A válóperbeli békeltetési tárgyalások kedden tartatnak és ezeket a polgári felebbezési tanács látja el a felebbezési tárgyalások előtt.

V. Vádtanács. Elnök Alföldy Ede elnökhelyettes Benedek Jenő, rendes bírák Szilágyi Lajos szavazó, dr. Szathmáry Ödön előadó, kisegítő dr. Csekmanek Rezső. A tárgyalások hétfőn, a felebbezési tárgyalások után tartatnak. Számonkérő ülés minden hó 3-ik napján.

VI. Büntető fő-tárgyalási tanács. Elnök Alföldy Ede, elnökhelyettes Benedek Jenő, rendes bírák Junga Aladár előadó, Szilágyi Lajos szavazó, kisegítő Rektorisz Károly. A fő-tárgyalások és ülések napjai keddi és szombat, szükség esetére csütörtök is. Az ülésekben és a szombati tárgyalásokon az elnök, kedden és csütörtökön pedig a helyettes elnökök rendszerint, ha az elnök esetről-esetre másképpen nem intézkedik.

VII. Esküdtbírói tanács. Elnök Alföldy Ede, elnökhelyettes Junker János, rendes bírák Junga Aladár előadó, Szilágyi Lajos szavazó, kisegítő Rektorisz Károly.

Az ülések február, június és november hónapoknak első hétfőjén, vagy ha ez ünnepnapra esik, a következő köznapon kezdődnek.

VIII. Vizsgáló bíró Szabó Béla, helyettes Putics Oktáv.

IX. Telekkönyvi bíró Rektorisz Károly, helyettese Bődcher Dezső.

X. A sürgősségüknei fogva a rendes ülésnapokra nem halasztható ügyeket esetről-esetre rendkívüli ülésekben kell eintézni.

Az iránt, hogy a közpolgári tanács ülésein az elődök és szavazók mely időben és mely sorrendben üléseznek, az ülés napja előtt fog intézkedés tétetni és a beosztás a tanács tagjaival közöltetni. Abban az esetben ha az elnök helyettesítésére van szükség és a rendszerint helyettes akadályozva van, Junker Jánost Benedek Jenő és Benedek Jenőt Junker János helyettesíti.

Irodalom.

* **Politikai Hetiszemle.** A Székely Samuel szerkesztésében megjelenő Politikai Hetiszemle legújabb számának tartalma a következő: A hadsereg és a haditengerészet. Irta: R. — Belföld. A politikai helyzet. Irta: sz. s. — Külföld. A vlassingenai erődítések. Irta: Székely Samuel. — Közgazdaság. Az értéktörszéről. Irta: B. Á. — Társadalom. Társaséletünk fonákja. Irta: Dr. Szalay Károly. Főváros. Budapest lakossága. Irta: Nos. — Irodalom és művészet. Uj magyar világtörténelem. Irta: Senex. — A hétről. Ugron Gábor. — Orvosok nyugdíja. Német incselkedés. — Közgazdasági közlemények.

* **Kulturánk a külföldön.** Berlinben a birneves Paul Cassirer-cég kiadásában most jelent meg az első száma a „Jung Ungarn” című havi folyóiratnak, mely hazánk politikai, szellemi és gazdasági kulturájának a külföldön való ismertetését tűzte ki céljává. A Vészi József szerkesztésében megjelenő folyóiratnak már a terjedelme és a kiállításbeli eleganciája is figyelmet kelt. Valóságos kötet, 160 oldalra terjedő, ez a

beköszöntő szám, tartalma pedig nemzeti kulturális munkáinkat valóban imponáló módon mutatja be. Szépirodalmi részében, melyet Hatvany Lajos szerkeszt, Mikszáth Kálmán „Besztercze ostroma” című regényének első folytatásán kívül Móricz Zsigmond és Bródy Sándor egy-egy kitűnő novelláját, Ady Endrének több versét hozza, az utóbbiakat Horváth Henrik mesteri fordításában. Abból indulva ki, hogy népköltészetünk kincsei a külföldön teljesen ismeretlenek, a folyóirat már ebben az első számban indítja meg a magyar népköltészet legkiválóbb műveinek hű fordításokban való bemutatását; közli ugyanis a „Kőmives Kelemenné” és „Barcsai” című népballadákat, Vészi Józsefnek a Bán-bán fordítójának, klasszikus átültetésében. A politikai részt a főszerkesztőnek „Beszélgetés egy halottal” című esszéje nyitja meg, ismertetve benne Szilágyi Dezsőnek a magyar nemzet jövője felől táplált terveit, reményeit és aggodalmait. Gyönyörű tanulmányt ír Halász Imre „Bismarck és Andrássy” címen, oknyomozó módon azt tüntetve ki, hogy 1848-tól 1871-ig a magyar kérdés a német nemzeti egység problémájával állandó és bensős kölcsönhatásban állott. A magyar közönség halás figyelme és rokonérzése fogja az új folyóiratot, mely a németországi sajtó részéről a legmelegebb elismeréssel találkozik, pályáján kísérik. A „Jung Ungarn” előfizetési ára 5 korona negyedévenként. Előfizethető Deutsch Zs. és társa cégnél (Budapest, Ferencz József-tér, Greshampalota), és a vidéken mindeu könyvkereskedésben. Egyes számok 1.60 koronájával ugyanott kaphatók.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

A bankvita. — A költségvetés.

Budapest, jan. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Justh-pártnak sikerült beugratni a Kossuth-pártot, hogy a bank ellen indított obstrukció vitájában hathatóssabban támogassa s így most a Ház ülésein szépen fölcsúszva szaval hol egy Justh-párti, hol egy Kossuth-párti szónok. Ma is, mivel a Justh-párt egyik távszónoka nem tudta egészen kibeszélni az ülést, hamar vállalkozott egy Kossuth-párti a hátralevő idő kitöltésére. A mai ülés nevezetes moméntuma, hogy az 1911-ik költségvetésről szóló jelentést a pénzügyi bizottság beterjesztette s immár hozzáfoghatnának a költségvetésnek s az abban foglalt alkotásoknak elintézéséhez. Sajnos azonban, az ellenzéknek fontosabb a munkánál az időfecsérlés.

Az ülésen Kabos Ferenc alelnök elnököl, aki előterjesztései során jelenti, hogy Nagy Emil képviselő öt heti szabadságot kér. Megadják.

Ezután Hegedűs Loránt beterjeszti a pénzügyi bizottság jelentését az

1911-iki költségvetésről.

Utána nyomban rátér a Ház

a bankvitára,

a melyben ma mindössze két szónok vett részt. Az egyik Benedek János Justh-párti, aki délután két óráig beszél, majd utána Hegyi Árpád Kossuth-párti.

Rudolf trónörökös emlékezete.

Budapest, január 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, néhai Rudolf trónörökös halálának mai évfordulója napján a király a schönbrunni palota kápolnájában csendes misét hallgatott, azonkívül a kapucinusok sirboltjában Rudolf trónörökös és Erzsébet királyné nyugalóhelyeire koszorút helyezett. A néhai trónörökös sírhelyét számtalan koszorú borítja, a melyek között van Vilmos német császár koszorúja is.

A pénzügyminiszter állapota.

Budapest, január 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) A gyöngéledő Lukács László pénzügyminiszter állapota tartósan javul, de ma még nem hagyhatta el szobáját s így a képviselőházban sem jelenhetett meg. Holnap vagy legkésőbb holnapután azonban már kimehet a szobából.

Közös és osztrák miniszterek Budapesten.

Budapest, január 30. (A „Torontál” eredeti táv.) Aehrenthal gróf külügyi, Burrián báró közös pénzügyi és Schönaich báró közös hadügyi miniszter tegnap Budapestre érkezett. A közös miniszterek ma délelőtt Kuen-Héderváry gróf miniszterelnökkel hosszabb ideig tanácskoztak.

Ugyancsak Budapestre érkezett ma reggel Bienert báró osztrák miniszterelnök is.

A delegáció.

Budapest, jan. 30. (A „Torontál” eredeti táv.) Az osztrák delegáció ma délután tartja első ülését, amelyen Burrián báró közös pénzügyminiszter elmondja expozéját.

A miniszterelnök a bankvitáról.

Budapest, jan. 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kuen-Héderváry Károly miniszterelnök ma a képviselőház folyosóján a bankvita dolgában nyilatkozva, kijelentette, hogy a kormánynak és pártjának nincs semmi oka a bankvita elhúzásán türelmetlenkedni. A magyar kormány a bank dolgában nincs terminushoz kötve, csak az osztrák kormány, mert a magyar kormány a képviselőház nagy többségének bizalmára támaszkodva, hajlandó továbbra is meghosszabbítani a bankkal a mostani ideiglenes megállapodást. Az ujoncjavaslatok ügye se sürgős és szükség esetén ráérnek júliusban, vagy augusztusban tárgyalni. A tisztviselők előmenetelére a költségvetésben foglalt intézkedések is nagyrészt már effektuálva vannak s így ez irányban sincs oka nyugtalanságra.

Apponyi elutazott Amerikába.

Budapest, január 30. (A „Torontál” ered. távirata.) Apponyi Albert gróf tegnap este indult el Budapestről amerikai felolvasó körutjára. Apponyi Budapestről Bécsbe ment s innen ma este utazik tovább.

A nagybeteg Görgey.

Budapest, január 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Görgey Artur, a 48-as szabadságharc 93 éves vezérének állapota állandóan súlyos. A vasárnap éjszakát ugyan nyugodtan töltötte, de mai állapota ismét rosszabb s kezelőorvosai szerint el kell készülni a katasztrófára.

Magyar kölcsön Szerbiának.

Budapest, január 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: A szerb kormány nemzetközi pályázatot hirdet egy 15 millió 4 1/2 százalékos beruházási kölcsönre. A pályázat ma járt le s a legkedvezőbb ajánlat egy magyar pénzcsoporté. Így Szerbia a magyar kölcsönt fogja igénybe venni

Közgazdaság.

Torontálvármegye mezőgazdasága.

— Elnöki jelentés a Torontálvármegyei gazdasági egyesület 1910. évi működéséről. —

(Befejező közlemény.)

Növénytermesztés és a gazdálkodás fejlesztése érdekében tevékenység.

Szárazság elleni védekezés. Hogy a Magyarországon megtartandó Dry Farming kongresszus számára magyarországi tapasztalatokból is álljon rendelkezésre anyag, az O. M. G. E. ez irányban országos kísérleteket hajtja végre. Vármegyénkben egyesületünk felkérésére ezen kísérletek végrehajtására vállalkoztak: a zombolyai uradalom, dr. Gyertyánffy László és Szauer Máttyás. Ezen utóbbi a grabáci gazdák birtokain hajtja végre a kísérleteket és hogy a szükséges eszközök rendelkezésére álljanak, felterjesztésileg kértük a földmívelésügyi miniszteriumot, hogy ezen kísérletekhez szükséges egy darab tárcsás boronát és egy darab Cambell-féle talajtömítőt engedjen át díjtalanul egyesületünknek.

Cukorrépa termesztés. A létesített nagybecskereki cukorgyár számára 4800 kat. hold cukorrépa termesztésre köttetettünk gazdáinkkal szerződéseket. Felterjesztéseink alapján kieszköztük, hogy a Katincze-pusztá és Kulpin kincstári birtokok répatermesztési kötelezettséggel adattak ki bérbe.

Vetőmag beszerzés. Megyebeli gazdáink számára Mezőhegyesről és Bábólnaról s magán uradalmakból s gazdaságokból buzavetőmagot szereztünk be, továbbá a nagybecskereki német-sorosbeli gazdák számára Rudnáról és Grabácztól tengeri vetőmagot szereztünk be.

Kártékony állatok irtása. A rendkívüli nagy mérvben fellépett mezei egerek irtására vonatkozólag utmutatást bocsátottunk a gazdaközönség rendelkezésére. Ezen utmutatásaink alapján birtokosaink közül többen, földmives gazdáink közül pedig több ezren megpróbálkoztak az egereknek foszfor tésztaival való kiirtásával és pedig a legszebb sikerrel. Ott, hol a gazdák közönségük egész határában keresztülvették a foszforral való irtást (mint például Grabácson, Kiskomlóson, Szenthuberten, Seoltournon, Károlyligeten, Nagy és Kistószegen stb.), ott az egerek a község egész határában teljesen kipusztultak. A foszfor tészta a gazdák számára minden egyes adott esetben egyesületünk rendelte meg, ugyiszintén egyesületünk szerezte meg a mérgek kirakásához is a hatóságoktól a gazdák számára az engedélyt. A foszfor tészta rendelmények után Szerdahelyi bégaszentgyörgyi gyógyszerész ur egyesületünk számára 75 50 kor. forgalmi jutalékot utalványozott.

Rétöntözés. Rétöntözési berendezésre Neuzesz Péter ernestházi gazda számára 400 kor. támogatást kérelmeztünk a földmívelési miniszter urtól.

Füztelepek létesítése, gyümölcs és haszonnfák. Magyarszentmihályi gazdakörünknek és Torontálszöveti közönségnek egy-egy füztelep létesítésére 30 000—30 000 drb nemes füzüdványt eszközöltünk ki. A melencei lecsapoló társulatok ingyenes szederfákat, a tordai, rudolfsnádi, magyarcsenyai és eleméri gazdaköreink tagjai számára pedig kedvezményes áru gyümölcsfákat szereztünk be.

Talajmívelő gépek bemutatása. A Köszegi-féle talajmívelő gépet vármegyénk három helyén mutattuk be működésben a gazdaközönségnek, u. m. Gyéren dr. Gyertyánffy László birtokán, Nagybecskerek mellett Pap Géza birtokán és Kiszomborban Rónay Ernő és Rónay Jenő birtokain. Valamennyi helyen rendkívüli nagyszámú érdeklődő közönség jelent meg a bemutatásokon. Hogy azonban még tökéletesebb módon alkalmá legyen gazdaközönségünknek ezen gép és munkájának minőségét elbírálni, felterjesztésileg azt kérelmeztük a miniszteriumtól, hogy kamatmentes hitelezési eljárással engedjen át 4 Köszegi-féle talajmívelő gépet egyesületünknek azon célból, hogy azokból egy-egy gépet a nagybecskereki és gyérei gőzeke szövetkezetnek adjunk át, egyet egy ezen célból kisbirtokosok által, egyet pedig középirtokosok által alakulandó szövetkezetnek bocsájthassunk rendelkezésére.

Dohánybevéltási szakértők. A vármegyei dohánybevéltő hivatalokhoz a gazdaszakértők előterjesztésünk alapján nevezettek ki.

Tanulmány kirándulás. A gazdasági továbbképző tanfolyamaink tanulói s ezek hozzátartozói számára egyesületünk június hó 21-én tanulmánykirándulást rendezett a zombolyai uradalom meglátogatására, hol Baár József uradalmi igazgató kalauzolta a társaságot. A kirándulásban kilencvenen vettek részt. Egy másik tanulmány kirándulást Temevárra rendezett egyesületünk az ottani országos tanácsbaromfi kiállítás meglátogatására. Ezen kirándulásban negyvenen vettek részt.

Üzleti forgalom. Ez irányú tevékenységünket hozzávetőlegesen megvilágítja azon köztűlány, hogy forgalmi jutalék címén a Mac Cormik Harvesting-cég 1713 kor. 60 fill., a Műtrágya értékesítő szövetkezet 371 kor. 70 fill., Az Első Magyar biztosító-társulat 150 kor. 93 fill., Szerdahelyi Károly gyógyszerész (foszfor tészta szállítása után) 75 kor. 50 fill. Összesen 2311 kor. 73 fillért utaltak ki egyesületünknek.

Gazdatársadalmi tevékenység.

Új gazdakörök. Az elmúlt évben Nemetelemer, Gyertyámoson, Ernestházában, Szécsányon és Mokrinban alakítottunk gazdaköröket. Ezekkel együtt jelenleg 48 gazdakörünk van működésben. A földmívelési miniszter ur felterjesztésünk folytán ezen gazdaköreink számára népkönyvtárakat engedélyezett s ezenfelül egyesületünk a gazdaköröket állandóan gazdasági könyvekkel látta el.

A támasfalvi gazdakörnek berendezési költségekre az egyesület 100 korona segílyt adományozott.

A szajáni gazdakör által létesítendő népház építésének anyagi támogatása céljából felterjesztést intéztünk a földmívelésügyi miniszteriumhoz.

Képviseltetések. Egyesületünk képviseltette magát a Gazdasági Egyesületek Szövetkezetének az ülésin, valamint az O. M. G. E.

szaktanácskozmányi ülésein, továbbá egyesületünk képviselve volt a Bótos, Jarkovász Karácsony-liget és Zombolya községekben folyamatba tett határtárgyalási eljárásoknál.

Gazdasági tanfolyamok és gazdasági előadások.

Rendszeres gazdasági tanfolyamokat tartottunk Szenthuberten (előadó Koch Mihály), Seotouron (előadó Parison Kajos), Nagytószegen (előadó Schnitzl Ferenc), Grabácson (előadó Sauer Mátyás), Kisjécsán (előadó Schipper Jakab), Istvánföldön (előadó Jakab Sebestyén), Rudolfsnádán (előadó Kaufmann Béla), Ernesztváron (előadó Mathesz József), Tordán (előadó Biczok Ferenc).

Ezen tanfolyamokat 15 évet betöltött ifjak számára rendeztük. A tanfolyam nyelve magyar. Minden egyes tanfolyamon hetenkint 7 előadás tartottat 2 hónapon át. A tanfolyam hallgatói rendszeres vizsgát tettek.

Ezen tanfolyamokon felül népies gazdasági előadásokat tartottunk gazdakörökben és még számos más községben. A gazdasági tanfolyamok s gazdasági előadások költségeit a földmivélségi miniszter bocsátotta rendelkezésünkre.

Háziipari tanfolyamok. Ezeket a következő községekben tartottuk: Tordán, Ócsanád, Óléczen, Kisoroszon és Magyar-szent-Mihályon.

A tanfolyamokat mindenütt képzett mesterek vezették s azoknak költségeit a földmivélségi miniszter bocsátotta rendelkezésünkre.

Ügyforgalom. Egyesületünk mint véleményező és javasoló testület minden köz- és mezőgazdasági szakkérdésben felemelte véleményező, javaslattevő vagy tiltakozó szavát. Messze vezetne ezen munkakörünknek részletezése, amiért is e helyütt csak annak a megemlézésére szorítkozom, hogy az 1910. évben összesen 5850 ügydarab nyert elintézését.

A nagybecskereki ipar- és kereskedelmi bank közgyűlése.

Nagybecskerek, jan. 30.

A nagybecskereki ipar- és kereskedelmi bank Eckstein Samu vezérigazgató elnöklésével szombaton délután tartotta az évi rendes közgyűlést. Miután Eckstein Samu vezérigazgató megnyitja az ülést s konstatálja, hogy 49 részvényes 1015 részvényvel jelent meg s így a közgyűlés határozatképes, előterjesztik a számadásokat s az évi jelentést.

Az évi jelentést, mely a bank szép fejlődéséről tesz tanúságot, legközelebbi számunkban ismertetjük.

Ugy az évi jelentést, mint a számadásokat tudomásul vették s a fölmentvényt minden irányban megadták.

Ezután következtek a választások. Elnöknek egyhangú lelkesedéssel Gyárfás Ödönt választották meg.

Igazgatósági tagnak 3 évre: Steyer Istvánt, felügyelő-bizottsági tagoknak Erber Gyulát, Mayer Rezsőt, Zimmer Károlyt, választmányi tagoknak: Bäuerle Pált, Engel Ádámot, Ferdinándy Mihályt, Fischl Jakabot, Gottlieber Károlyt, Klein Bernátot és Kovács Ödönt.

Végül Gyárfás Ödön elnök az igazgatóság-nak és a tisztikarnak meleg köszönetét tolmácsolta fáradozásaiért.

A Torontálvármegyei Hitelszövetkezet évi jelentése.

Nagybecskerek, január 30.

A Torontálvármegyei Hitelszövetkezet igazgatósága legutóbb tartott közgyűlésén a következő jelentésben számolt be a szövetkezet lefolyt évi tevékenységéről:

Mindenekelőtt megemlítjük, hogy a múlt év folyamán a vármegyénk területén fennálló, az Országos Hitelszövetkezet kötelékébe tartozó gazdasági hitelszövetkezetek száma egygyel, a györgyházival szaporodott, és így azok száma 121-et tesz ki. Mint a központ képviselősege köteles figyelemmel kísértük a falusi szövetkezetek működését, előforduló esetekben azoknak felvilágosításokkal, tanácsokkal szolgáltunk és különösen azt iparkodtunk előmozdítani, hogy a vármegyénkben nagyobb mérvben eszközölt földparcellázások alkalmából, a földet vásárolni kész szövetkezeti tagok kellő támogatásban részesüljenek. Ez a legtöbb esetben megtörtént is, és így megnyugvással elmondhatjuk, hogy említett szövetkezeteink segítségével vármegyénkben nemcsak a magánuzsorat kipusztítani sikerült, hanem az olcsó népünk igényeinek leginkább megfelelő hitel forrását is megnyitottuk és pedig úgy, hogy egyidejűleg a a takarékoságra, vagyonszerzésre való hajlam élesztésére hatottunk.

Sajnálattal kell azonban jelentenünk azt, hogy a kolera miatt szövetkezeteinknek szokásos évi kongresszusát meg nem tarthattuk, mert a szövetkezetek közös érdekeinek, azok kulturális

és gazdasági feladataik megismertetésére, terjesztésére célravezető eszközöknek bizonyultak.

Saját fizetési forgalmunkról a következőképen számolunk be. Váltóállományunk az év végén 693.877 korona, kötvényállományunk 823.435 K-t, mindkettő összesen 1.517.322 koronát tesz ki. 105.690 koronával többet mint az 1909-iki év végén.

Váltóköveteléseink 46.773 koronával, kötvényeken alapuló követeléseink 48.917 koronával szaporodtak. Ez annál kedvezőbb eredmény, mert az év folyamán nagyobb összegű követelésünk visszafizettetett.

Követeléseink 38.000 korona kivételével jelzálogilag biztosítva vannak.

Összesen 420 tagnak engedélyeztünk kölcsönöket és pedig 100 koronáig 90-nek, 200 koronáig 80-nak, 500 koronáig 90-nek, 1000 koronáig 70-nek, 2000 koronáig 40-nek, 5000 koronáig 30-nak, végre 5000 koronán felüli összeget 20-nak.

Betétállományunk a múlt év végével 708.215 korona volt, valamivel kevesebb, mint az előző év végén, mi annak a következménye, hogy a már említett nagyobb mérvű földparcellázások alkalmából egyes nagyobb betétek kivonattak.

A közönségünkben mind nagyobb közkeveltségnek örvendő családi perselyekben elhelyezett betétek összege 45.904 koronára szaporodott fel.

Midőn még folytatólag jelentjük, hogy az elmúlt évben szövetkezetünkbe 153 tag lépett be, 120 pedig kilépett és hogy az év végén tagjaink száma 1602 volt, kik összesen 5268 üzletrészt jegyeztek, indítványozzuk, hogy jelentésünk helyeslő tudomásvétele mellett az előterjesztett mérlegszerinti 31.018 korona 01 fillérre rugó tiszta jövedelemből 10% vagyis 3101.80 kor. a tartalékalap gyarapítására, 21.064.20 korona az üzletrészek 5%-os osztaléka kifizetésére, az igazgatóság részére az 1898. évi XXIII. t. c. 30. §-a értelmében megszavazható 10% jutalék vagyis 3101 korona 80 fillérből 1535 korona 80 fillért az elnökgazgató részére, 1566 koronát az igazgatósági, végrehajtóbizottsági és választmányi tagok 6-6 koronával megállapított jelenléti jegyei beváltására, végre a fent javasolt felosztások után fennmaradó 3750 korona 21 fillér nyeresemény fölösleget ugyancsak a tartalékalap növelésére fordítani sziveskedjék. Ezzel a tartalékalap 53.222 K. 75 fillérre szaporodik fel.

Határidő-üzenet.

Budapest, jan. 30. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdéi déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (februárra)	22.88
Buza (áprilisra)	21.86
Rozs (áprilisra)	16.24
Zab (áprilisra)	17.36
Tengeri (májusra)	11.48

A „Bermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest) heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzpiacról.

Budapest, január 26.

A budapesti tőzsde forgalma a legutóbbi héten szilárd alapisírványzat mellett kisebb keretekben bonyolítottot le és a vezető értékek árfolyamai csak lényegtelen változásokat szenvedtek. Általában véve egyes papiroktól eltekintve inkább tartózkodás volt észlelhető, ami azon körülménnyel hozható összefüggésbe, hogy a pénzviszonyok alakulása a várakozásoknak nem egészen felelt meg és a pénzpiacokon csaknem az egész kontinensen némi feszültség jelentkezett. Az Angol Bank ma végre hosszas várakozás után 1/2%-kal leszállította a hivatalos kamatlábát és miután a kontinens jegybankjaira az Angol Bank ily irányú intézkedése rendszerint behatással van, remélhető, hogy a bankkamatláb leszállítása itt sem fog már soká késni, ami kétségkívül a tőzsdéi forgalom élénkítésével járna.

A bankkértékek közül ezúttal leginkább a Magyar Agrár- és járadékbank részvényei iránt mutatkozott érdeklődés és a jó kezek részére történt nagyobb mérvű vásárlások folytán ezen részvények árfolyama számottevő emelkedést tüntet fel. Nagyobb forgalom fejlődött ki még a Magyar Bank részvényeiben, míg egyelőre bankrészvények tartott, sőt némileg lemorzsolódott árfolyamok mellett kerültek forgalomba.

Ipari értékek közül nagyobb keresletnek örvendtek a Magyar vasuti forgalmi és Magyar villamosági részvények, továbbá Spódiumgyári és egyes téglagyári részvények, míg a forgalomba került egyéb ipari papirok árfolyamai nem tűntek fel lényegesebb változást.

A vezető papirok közül csak az utóbbi időben erősen favorizált Budapesti Közuti Vas pálya és Budapesti villamos városi vasuti részvények iránt mutatkozott nagyobb kereslet és ezek aránylag nagy forgalom mellett némi áremelkedést értek el.

A sorsjegypiacon a Hazai takarékpénztári és konv. jelzálogsorjegyek iránt az érdeklődés folytonos, míg a kisebb sorsjegyek az utóbbi időben elért igen jelentékeny árfolyamemelkedés egy részét ismét elveszítették.

470. sz. 1911.

A pancsovai szolgabíróaságtól.

Pályázati hirdetés.

Az üresedésbe jött sándoregyházi községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A községi jegyző fizetése évi 1600 korona fizetés, szabad lakás, faátalány évi 112 kor., utiátalány évi 200 kor., ujoncozási költség évi 30 korona és a magánmunkálatokért a vármegyei szabályrendeletben megállapított díjak.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. c. 6-ik szakaszába, illetve az 1900 évi XX. t. c. 3. szakaszában körülírt képesítésüket, eddigi működésüket és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket f. évi február 14-ig nyujtsák be hivatalomnál.

A választás napját később fogom meghatározni.

Pancsova, 1911. évi január hó 27.

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.

183-21

Nincs többé gyomorfájás! A szabadalmazott Kakukfű keserű (elix fum. off.) házi szer

nehány napi használat után teljesen megszünteti a makacs étvágytalanságot, hányingert, gyomor idegességet, hasmenést és mindennemű gyomorfájást. Egy üveg ára 80 fill. nagy üveg 2 K.

Főraktár: Török József gyógyszerháza, Budapest.

Nagybecskereken egyedül kapható:

Kollarich Gábor

gyógyszerárban, Melencei utca.

Vidékre 6 kis 3 nagy üvegnél kevesebb nem szállítatik. (47-10.2)

Óvakodjunk az utánzatoktól. Csak akkor valódi, ha a dugón és kupakon elix. fumar. off. védjegy rajta van.

Hirdetés.

Györgyháza község tulajdonát képező partosi 490. sz. tükben irt 109 kat. hold szántóföld f. évi február 8. napján d. e. 10 órakor Györgyháza hivatalos helyiségében tartandó nyilvános árverésen, 5450 koronában megállapított kikiáltási ár mellett, a legtöbbet ígérőnek, 1911 évre zabvetés alá azon kikötéssel fog bérbe adni, hogy köteles a bérlő ezen földet augusztus 15. napjáig felszántva a községnek visszaengedni. A bérösszeg fele f. évi április 1-én, másik fele pedig augusztus 1-én készpénzben lesz fizetendő. Irásbeli ajánlatok az előjáróság címére beadhatók.

Kelt Györgyházán. 1911. évi január hó 25-én.

Heinermann Péter,
községi bíró.

176-11

Kiadó

augusztus hó 1-ére egy nagy, 5 szobás, rendkívül

kényelmes lakás

az összes mellékhelyiségekkel együtt.

Dr. Heinerman

Aradáci-ut 7. szám.

150-x 2.

Meghívó

a „B.-Kömlösi Takarékpénztár“ részvényeseinek 1911. évi február hó 19-én délelőtt 9 órakor Nagykömlöson az intézet helyiségében tartandó

XXXVII. rendes közgyűlésére.

Napirend:

1. Az 1910. évi zárszámadás előterjesztése és az igazgatóság jelentése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Határozathozatal a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránt.
4. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottságnak a felmentvény megadására.
5. Az igazgatóság szabályszerű kiegészítése, illetve választása.
6. A felügyelő-bizottság megválasztása.
7. Két jegyzőkönyvhitelítő kijelölése.

VAGYON.	Mérleg-számla.		TEHER.	
Pénztárkészlet	28793	22	Részvénytőke	100000
Ingatlanok	4293	54	Tartaléktőke	55360
Értékpapírok	10546	75	Leirási tartalék-alap	1600
Felszerelés	750	—	Takarékbetét	415993
Váltó-tárca	226522	96	Fel nem vett osztalék	624
Kötvény-tárca	208258	54	Államkincstár	678
Intézeteknél elhelyezett tőkék	110245	83	Átmeneti váltó-kamat	2151
			Átmeneti kötvény-kamat	2557
			Nyeremény	10444
	589410	84		589410
				84

VESZTESÉG.	Nyereség- és veszteség számla.		NYERESÉG.	
Tőkesített betét-kamat	12670	39	Váltó-kamatok	14163
Kifizetett betét-kamat	368	88	Kötvény-kamatok	13260
Költségek	1375	24	Folyószámla-kamat	4036
Állami és községi adók	1903	36	Haszonbérek	120
Kamatadó	1303	93	Szelvények	545
Fizetések	5600	—	Elővezetett nyeresemény	1540
Nyeremény	10444	76		
	33666	56		33666
				56

A jelentés és a zárszámadás 8 napon át a közgyűlés előtt megtekinthető. Azon részvényesek, kik ezen közgyűlésen részt venni óhajtanak, felkérhetnek, részvényeiket legalább 3 nappal a közgyűlés előtt az alapszabályok 14. §-a értelmében az intézet pénztáránál letéteményezni.

184-11

Az igazgatóság.

11152/1910. tkvi szám.

185-11

Arverési hirdetmény és feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Schner Lipót szerbittebei lakos végrehajtónak, Bure Pável szerbittebei lakos végrehajtást szenvedő elleni 70 kor. 50 fill. tőkekövetelés és jár. iránt folytatott ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területén levő, praedium riethi 55. sz. tkjvben A. + 1. sor. 3/4/4/25/3. hrsz. a. felvett 2 hold 33 □-öl szántó 556 korona; A. + 2. sor. 3/4/4/25/3. hrsz. a. felvett 2 hold 34 □-öl szántó 556 kor., A. + 3. sor. 3/4/4/25/13. hrsz. a. felvett 2 hold 34 □-öl szántó 556 kor., A. + 4. sor. 3/4/4/25/18. hrsz. a. felvett 2 hold 34 □-öl szántó 556 korona és A. + 5. sor. 3/4/4/25/25. hrsz. a. felvett 2 hold 34 □-öl szántó 556 korona kikiáltási árban az 1911. évi február hó 14-ik (tizen-negy) napján d. e. 10 órakor Szerbittebe község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok a megállapított kikiáltási ár $\frac{2}{3}$ -nál alacsonyabb áron az árverésen el nem adható.

Ha a kikiáltási ár fokozatos leszállítása következtében a legalacsonyabb árt elérő ígéret nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Szerbittebe község-házánál megtekinthetők.

Nagybecskerek, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1910. évi november 14.

Rektorisz Károly,
kir. törvényszéki bíró.



TORONTÁLI CIPŐGYÁR

PILLANGÓ VÉDJEGY

NAGYBECSKERÉK.

**Torontáli
cipőkben nagy
választék.**

**Torontáli
cipőkben nagy
választék.**

Galosni, báli cipő, báli legyező, báli ruhadiszek

Benó Testvérek ezelőtt **Kokits A. F.**

divat-, rövid- és játékkereskedés

Nagybecskerek.

Telefon 20i. Telefon 20i.

Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.

Érvényes 1910. évi október hó 1-től.

Oda.			Zombolya—Nagy-Becskerek.			Vissza.				
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		
6006	6018/19	6002/1	6020/21	6012/11		6004/03	6007	6016/15	6005	6014/13
I-II. osztály			I.			I-III. osztály				
880	801	815	ind.	Budapest-ny.-pályaudv. (172)	érk.	125	720	720		
885	210	1149	ind.	Szeged (172)	érk.	953	748	1257		
422	—	20016	ind.	Temesvár-Józsefváros (172)	érk.	736	601	—		
530	450	304	ind.	Zombolya (172, 184)	érk.	638	416	944		
536	456	311	érk.	Uj-Zombolya (184)	ind.	631	408	937		
540	500	316	ind.	Uj-Zombolya (184)	érk.	619	403	932		
544	514	323		Klári		606	350	917		
603	523	341		Kécsa		557	341	908		
610	530	349		*Kuriácska		549	333	898		
628	550	408		Caene		540	322	849		
639	603	422		Torontál-Ujvár.		510	302	828		
650	614	436		Oregfalva		554	251	816		
658	622	445		Ó-Telek		441	242	805		
709	633	469		Jánosföld		430	231	782		
733	660	520		Párdány		416	218	737		
745	702	533		Pény		402	202	719		
756	713	545		Módos (167.)	ind.	350	150	706		
				érk. Bázias	érk.					
				érk. Temesvár-Józsefv. (167)	ind.	724	Sz.-v.	442	1100	310
				ind. Temesvár-Józsefv. (167)	érk.		6008/9			706
	433	755	6-	ind. Módos (167.)	érk.	514	841	135		721
	464	754	621	érk. Szécsány (171, 180)	ind.	455	820	114		736
	505	802	600	ind. Szécsány (171, 180)	érk.	447	750	108		746
				érk. Versecz (3.)	ind.					805
				ind. Versecz (3.)	érk.					818
				ind. Versecz (3.)	érk.					
				ind. Alibunár (4.)	érk.					
	520	816	707	↑ Szárcsa		434	736	1284		580
	531	826	718	↑ Ernesztháza		423	724	1240		512
	541	836	729	↑ *Pusztá-Kenderes		413	714	1230		502
	556	845	739	↑ Lázárföld		405	706	1222		454
	609	857	752	érk. Sándorudvar (179)	ind.	382	652	1159		436
	610	900	756	ind. Sándorudvar (179)	érk.	351	651	1158		435
	620	909	805	ind. *N.-Becskerek-Gytelep	ind.	342	641	1148		425
	630	918	816	érk. N.-Becsk.-Bpart (179, 184)	ind.	333	631	1138		415
				ind. N.-Becsk.-Bpart (179, 184)	érk.					
				érk. Nagy-Becskerek (178, 179)	ind.					
				érk. Szeged (178)	ind.					
				érk. Budapest-ny. p. u. (178, 172)	ind.					
				érk. Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.					

Oda.			Szécsány—Alibunár.			Vissza.		
Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	Teherv. sz. sz.	V.-v.	Sz.-v.	Teherv. sz. sz.
6404	6402	6412		6411	6401	6465		6465
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
415	333	671	ind.	Nagy-Becskerek-Bpart (173)	érk.	815	918	629
304	—	459	„	Zombolya (173)	érk.	944	—	—
628	500	519	ind.	Szécsány (171, 173)	érk.	608	663	457
636	508	519	érk.	Csott (171)	ind.	559	643	448
125	—	105	ind.	Versecz (171)	érk.	91	1039	—
639	509	820	ind.	Csott (171)	érk.	558	642	447
647	517	828	↑	*Bóka megállóhely		549	633	439
704	533	846	↓	Jarkovác		533	615	423
719	547	901	érk.	Szamos (186)	ind.	520	609	407
	641	—	ind.	Antalfalva (186)	érk.	—	—	309
309	—	—	ind.	Antalfalva (186)	érk.	512	545	—
727	—	906	ind.	Szamos (186)	érk.	489	532	—
742	—	926	↑	Dobrica		451	524	—
751	—	934	↑	Ferdinándfalva		438	512	—
813	—	947	↑	Háncsa		427	501	—
835	—	959	↑	Kevi-Szöllős		412	446	—
842	—	1023	↑	Uj-Alibunár		406	440	—
			érk.	Alibunár (181)	ind.	135	—	—
				érk. Temes-Köb (181)	ind.	—	—	—

Keckenyei vágányú vonal

Oda.			Zombolya—Nagy-Becskerek—Bégapart.			Vissza.		
T.v.sz. sz.	Vegyes-vonat	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	Teherv. sz. sz.	V.-v.	Sz.-v.	Teherv. sz. sz.
5968.	5912.	5914.		5911.	5912.	5967.		5967.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
928	801	815	ind.	Budapest ny. pályaudv. (172)	érk.	125	740	720
925	210	1149	ind.	Szeged (172)	érk.	953	1257	—
1210	423	540	ind.	Temesvár-Józsefváros (172)	érk.	736	604	—
1218	431	548	ind.	Zombolya (172, 173)	érk.	634	938	405
1219	432	549	érk.	Uj-Zombolya 173	ind.	626	925	357
1236	442	606	ind.	Uj-Zombolya 173	érk.	623	920	352
1244	457	614		*Juliamajor		606	903	335
101	511	631		Német-Csernaya		559	866	328
108	521	638		*Leonamajor		541	839	310
132	531	650		*Károliamajor		534	831	303
138	536	706		Magyar-Csernaya		528	825	257
147	553	715		*Jánosmajor		501	801	230
208	620	732		*Pálmajor		452	752	231
224	636	749		Csástelek		441	741	210
241	653	806		Itvarnok-Rogendorf		416	716	142
251	702	815		Béga-Szent-György		359	659	126
303	716	827		*Katalinfalva megállóhely		346	647	115
321	738	845		Katalinfalva		344	642	109
326	737	849		Klekk		319	618	1247
344	755	907		*Klekk megállóhely		312	611	1242
350	761	913		Nagy-Becskerek-Vámház		255	554	1224
356	807	919		Temesvári-utca		249	548	1218
401	812	924		Korona-szálloda		243	542	1212
406	818	930		Ferencz-József-tér		238	537	1207
410	823	934		*Német-utca		232	531	1201
544	108	—	érk.	N.-Becskerek-Bpart (173, 179)	ind.	226	525	1155
1021	1209	—	érk.	Szécsány (173)	ind.	—	—	802
			érk.	Pancsova (179)	ind.	—	—	125
								510

Oda.			Nagy-Becskerek—Pancsova-Józsefváros.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
6206.	6212.	6202.		6201.	6211.	6203.		6203.
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
805	1015	50815	ind.	Budapest-nyug.-p. u. (172, 178)	érk.	—	720	—
155	1225	—	„	Szeged (173)	érk.	—	1234	—
351	215	—	ind.	Nagy-Kikinda (174, 178)	érk.	—	1031	—
870	716	—	ind.	Nagy-Becskerek (173, 178)	érk.	—	515	—
816	720	—	érk.	N.-Becskerek-Bp. (178, 184)	ind.	—	510	—
840	730	—	ind.	N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	827	456	—
849	739	—	↑	*N.-Becskerek-Gyártelep		818	447	—
858	748	—	érk.	Sándorudvar (173)	ind.	809	438	—
—	—	—	ind.	Szécsány (1.)	érk.	—	—	—
902	756	—	ind.	Sándorudvar (1.)	érk.	808	433	—
914	805	—	↑	Écska-Zsigmondfalva		757	422	—
948	842	—	↑	Tomasovác		732	357	—
1005	855	—	↓	Torontál-Ozora		712	335	—
1025	915	—	érk.	Antalfalva (186)	ind.	651	314	—
—	—	—	ind.	Szamos (186)	érk.	555	401	—
650	1080	916	ind.	Antalfalva (182)	érk.	619	304	159
706	1050	935	↑	Torontál-Vásárhely		639	254	145
721	1107	951	↑	Czrepája		615	230	113
736	1122	1005	↑	Ferenczhalom		559	215	1253
746	1132	1015	↑	*Torontál-Almás		548	204	1237
805	1155	1038	↑	Pancsova-Józsefváros		535	150	1230
818	—	—	↑	Beágazás Révaujfalu felől		—	—	—
—	1209	1051	érk.	Pancsova (182)	ind.	510	125	1139

Oda.			Szécsány—Versecz.			Vissza.		
Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
6304.	6302.	6308.	6312.		6301.	6311.	6303.	
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
—	333	631	415	ind.	Nbecskerek-Bp. (173)	érk.	918	629
—	—	450	304	„	Zombolya (173)	érk.	—	944
—	—	—	—	„	Alibunár (4)	érk.	730	434
905	539	801	645	ind.	Szécsány (173, 180)	érk.	722	425
918	538	809	654	érk.	Csott (180)	ind.	721	424
914	539	810	655	ind.	Csott (180)	érk.	714	416
921	546	817	703	érk.	Bóka (188)	ind.	712	405
—	549	820	706	ind.	Bóka (188)	érk.	656	347
—								